

# sof sofamel

## **CLIMBO-265**

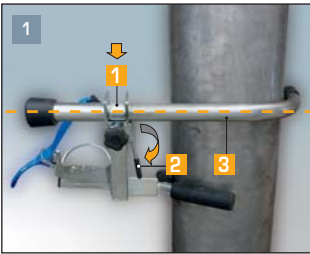
**TREPADOR PARA POSTES CIRCULARES**  
**CLIMBING IRON FOR CIRCULAR POLES**  
**GRIMPETTE POUR POTEAUX CIRCULAIRES**



  
**sofamel**

C/Tomas Edison, 17  
Pol. Industrial Plans d'Arau  
08787 La Pobla de Claramunt (Barcelona) - Spain  
Tel. +34 938 087 980 - Fax +34 938 087 700  
[www.sofamel.com](http://www.sofamel.com) - [info@sofamel.es](mailto:info@sofamel.es)

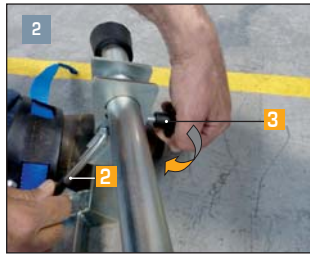
## COLOCACIÓN Y USO / POSITIONING AND USE / MONTAGE ET UTILISATION



Desbloquear la grapa (1) con la palanca de bloqueo (2) y ajustar el arco regulable (3) al diámetro inicial del poste hasta que el trepador quede en posición horizontal.

Unblock the clip (1) using the blocking lever (2) and adjust the adjustable arch (3) to the initial diameter of the pole until the climbing irons remain in horizontal position.

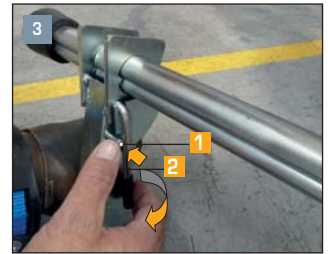
Débloquer l'attache (1) avec le levier de verrouillage (2) et ajuster l'arc réglable (3) au diamètre initial du poteau jusqu'à ce que la grimpeuse se trouve en position horizontale.



Bloquear la palanca de fijación (2). En caso de que sea difícil de bloquear, ajustar la presión con el pomo de regulación (3).

Block the fixing lever (2). In the event of blocking difficulties, adjust the pressure using the adjustment knob (3).

Verrouiller le levier de fixation (2). Au cas où le verrouillage soit difficile, ajuster la pression avec la molette de réglage (3).



Para poder bloquear o desbloquear la palanca de fijación primero se debe presionar el botón bloqueo (1) y luego seguidamente proceder a mover la palanca de fijación (2).

For blocking or unblocking the fixing lever, the first step is to press the blocking button (1) and then proceed to move the fixing lever (2).

Pour pouvoir verrouiller ou déverrouiller le levier de fixation on doit d'abord appuyer sur le bouton de verrouillage (1), pour ensuite actionner le levier de fixation (2).



Colocar el pie en la base (1) y ajustar la hebilla (2) a la bota tirando de la correa de nylon.

Place a foot in the base (1) and adjust the buckle (2) to the boot by pulling the nylon strap.

Placez votre pied sur la base (1) et ajuster la boucle (2) à la botte en tirant la sangle en nylon.



A medida que el diámetro del poste vaya cambiando en el ascenso o descenso, se debe ir regulando el arco de sujeción (1) a las nuevas medidas para conseguir un máximo agarre.

As the user climbs up or down and the diameter of the pole changes, the gripping arch must be adjusted (1) to the new measurements in order to achieve optimal grip.

Au fur et à mesure que le diamètre du poteau varie au cours de la montée ou de la descente, on doit réajuster l'arc d'accrochage (1) au nouveau diamètre pour maintenir le maximum d'adhérence.

### IMPORTANTE:

Para su protección asegúrese de utilizar el equipo de protección necesario.

### IMPORTANT:

For your protection, ensure you use the necessary protective equipment.

### IMPORTANT:

Pour votre sécurité, assurez-vous d'utiliser l'équipement de protection adéquat.

# CLIMBO 265

## TREPADOR PARA POSTES CIRCULARES

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El trepador para postes circulares ha sido fabricado teniendo en cuenta las exigencias de salud y seguridad específicas de las disposiciones descritas en la Directiva 89/686/CEE de 21 de Diciembre de 1989.

Permiten el ascenso y descenso fácil de postes circulares de fibra de vidrio, acero y cemento (en este último caso, es necesario controlar el nivel de desgaste de las gomas y sustituirlas si fuera necesario) de infraestructuras eléctricas e instalaciones de telefonía. También puede ser usado en postes de otros materiales, siempre que el usuario se compruebe que la adherencia es correcta y segura.

**CLIMBO 265** está indicado para ser utilizado en postes de diámetro entre 85 y 265 mm.

**CLIMBO 265** están adaptado para personas con peso que no exceda 130Kg.

Está totalmente prohibido el uso de trepadores en postes húmedos o con hielo.

### ALMACENAMIENTO, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Se recomienda guardarlo en ambientes frescos y oscuros, dentro de la bolsa que se suministra, y con un nivel mínimo de ventilación. Durante su transporte y almacenamiento no deben colorarse encima grandes pesos. Los trepadores no deben exponerse a condiciones ambientales desfavorables.

**LIMPIAR:** El trepador con un paño suave levemente mojado. No utilizar detergentes, los detergentes pueden dañar el acabado del trepador.

**MANTENIMIENTO:** Antes de proceder a su uso, verificar la ausencia de desgastes u óxido.

### CADUCIDAD

Este E.P.I. tiene un plazo de caducidad de cinco años, desde la fecha de entrada en servicio, aunque un desgaste, un deterioro excepcional, un mantenimiento incorrecto o deficiente acortará su vida útil.

### COLOCACIÓN Y USO

**CLIMBO-265** se compone de dos elementos principales circulares (un trepador para cada pie) fabricados en acero de carbono. Su curvatura especial permite el ascenso y descenso con el mínimo esfuerzo.

**CLIMBO-265** se suministra con dos correas de nylon con cierre de hebilla reforzado que permite un acoplamiento adecuado a las botas del usuario.

**CLIMBO-265** es uno de los nuevos modelos de trepadores diseñados para permitir el ajuste al diámetro del poste. Se distinguen por su capacidad de permitir una regulación básica de la curvatura que toma como base el diámetro del poste y ajustando el apoyo de goma a una posición óptima. Esto asegura el anclaje alrededor del poste y la posición del pie permite seguridad, comodidad y facilidad para el ascenso.

### IMPORTANTE

Utilizar trepadores que estén en perfecto estado.

Está estrictamente prohibido el uso de trepadores en postes mojados o congelados.

# sofamel

# CLIMBO 265

## GRIMPETTE POUR POTEAUX CIRCULAIRES

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

La grimpette pour poteaux circulaires a été conçue et fabriquée en tenant compte des exigences spécifiques relatives à la santé et à la sécurité conformément aux dispositions énoncées par la Directive 89/686/CEE du 21 décembre 1989.

Elles permettent l'ascension et la descente aisée des poteaux circulaires en fibre de verre, acier et ciment (dans ce dernier cas, il est nécessaire de contrôler le niveau d'usure des caoutchoucs et les remplacer si nécessaire) des lignes électriques et téléphoniques.

Elles peuvent également être utilisées en poteaux construits en d'autres matériaux à condition de s'assurer à chaque fois que l'adhérence est correcte et sûre.

**CLIMBO 265** est indiqué pour utilisation sur poteaux de diamètre compris entre 85 et 265 mm.

**CLIMBO 265** est conçu pour être utilisé par des personnes dont le poids n'excède pas 130 kg.

L'utilisation du dispositif d'ascension est formellement interdite sur poteaux humides ou recouverts de glace.

### STOCKAGE, NETTOYAGE ET MAINTENANCE

**STOCKAGE ET TRANSPORT:** Il est recommandé de stocker le dispositif à l'intérieur du sac fourni dans un endroit frais, sombre et possédant un minimum de ventilation. Pendant son transport et stockage on ne doit pas poser dessus des objets lourds. Les grimpettes ne doivent pas être exposées à des conditions environnementales défavorables.

**NETTOYER:** La grimpette avec un chiffon doux humide. Ne pas utiliser de détergents; ils peuvent endommager la finition de l'appareil.

**MAINTENANCE:** Avant toute utilisation, assurez-vous de l'absence d'usure ou d'oxydation.

### VALIDITÉ

Cet E.P.I. dispose d'une durée de validité de cinq ans à compter de la date d'entrée en service ; néanmoins, une usure ou détérioration exceptionnelle, ainsi qu'un entretien incorrect ou insuffisant, peuvent raccourcir sa vie utile.

### MONTAGE ET UTILISATION

**CLIMBO-265** se compone de dos elementos principales circulares (un trepador para cada pie) fabricados en acero de carbono. Su curvatura especial permite el ascenso y descenso con el mínimo esfuerzo.

**CLIMBO-265** se suministra con dos correas de nylon con cierre de hebilla reforzado que permite un acoplamiento adecuado a las botas del usuario.

**CLIMBO-265** es uno de los nuevos modelos de trepadores diseñados para permitir el ajuste al diámetro del poste. Se distinguen por su capacidad de permitir una regulación básica de la curvatura que toma como base el diámetro del poste y ajustando el apoyo de goma a una posición óptima. Esto asegura el anclaje alrededor del poste y la posición del pie permite seguridad, comodidad y facilidad para el ascenso.

### IMPORTANT

Utilisez uniquement des grimpettes en parfait état.

Il est strictement interdit d'utiliser les grimpettes sur des poteaux mouillés ou recouverts de glace.

# sofamel

# CLIMBO 265

## CLIMBING IRON FOR CIRCULAR POLES

### TECHNICAL CHARACTERISTICS

The climbing iron for round posts has been manufactured following the specific health and safety requirements of the provisions of Directive 89/686/EEC, of 21 December 1989.

They allow for easily climbing up and down circular poles made of fibreglass, steel and cement (in this case, the rubber pads must be checked for wear and tear and replaced if necessary), used in electrical and telecommunication infrastructures. They can also be used with poles made of other materials, provided the user verifies the adherence is correct and safe.

**CLIMBO 265** is designed for use on poles with diameters ranging from 85 and 265 mm.

**CLIMBO 265** is adapted for people whose weight does not exceed 130Kg.

The use of climbing irons on damp or iced poles is strictly prohibited.

### STORAGE, CLEANING AND MAINTENANCE

**STORAGE AND TRANSPORTATION:** Climbing irons should be stored within the bag which is supplied and in a dry and dark place, with minimal ventilation. During transport and storage, climbing irons should not be placed under heavy loads. Climbing irons should not be exposed to unfavourable environmental conditions.

**CLEAN:** The climbing iron with a damp soft cloth. Do not use detergents, as these may damage the climbing iron's finish.

**MAINTENANCE:** Before use, verify the climbing iron is free from wear and tear and rust.

### EXPIRY DATE

This PPE has an expiry date of five years from the date it enters into service. However, its useful life may be shortened due to wear and tear, exceptional deterioration and incorrect or deficient maintenance.

### POSITIONING AND USE

**CLIMBO-265** is comprised of two main circular elements (one climbing iron for each foot) manufactured in carbon steel. Its special curved shape allows for climbing up and down poles with minimal effort.

**CLIMBO-265** is supplied with two nylon straps with reinforced buckle fastening which allows for appropriate coupling to the user's boots.

**CLIMBO-265** is one of the new climbing iron models designed for adjusting to the diameter of the pole. They are differentiated due to their capacity for enabling basic adjustment to the curvature, based on the diameter of the pole and adjusting the rubber support to an optimal position. This ensures anchorage around the pole and the foot position guarantees safety, comfort and an easy climb.

### IMPORTANT

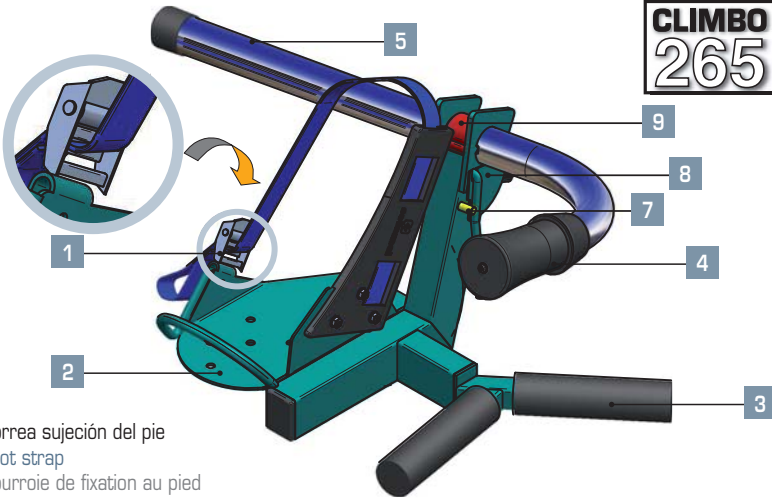
Only use climbing irons which are in perfect condition.

The use of climbing irons on wet or frozen posts is strictly prohibited.

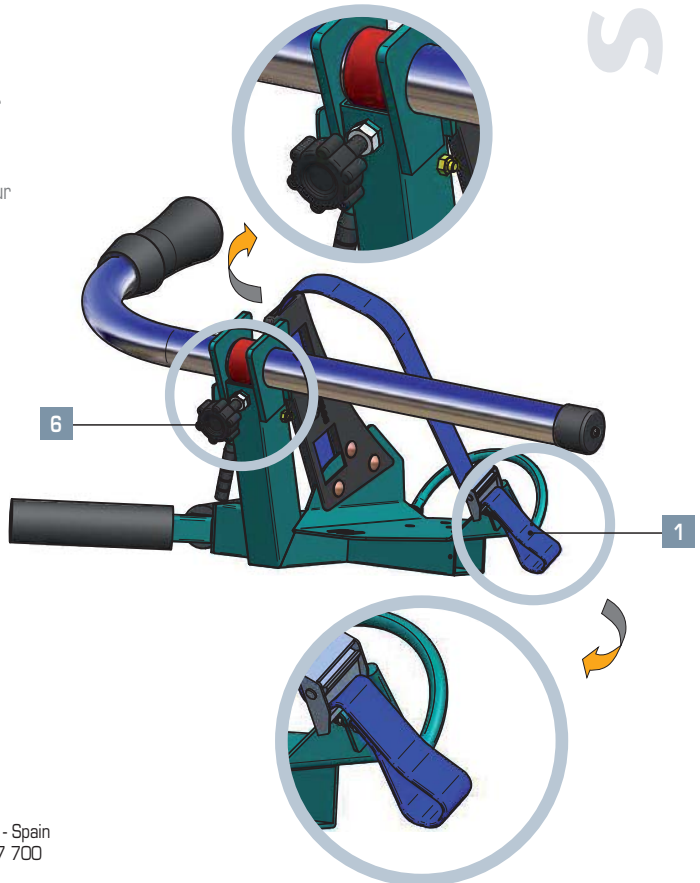
# sofamel

**CLIMBO  
265**

sofamel



1. Correa sujeción del pie  
Foot strap  
Courroie de fixation au pied
2. Base pie  
Foot base  
Base d'appui du pied
3. Goma antideslizante inferior  
Bottom non-slip rubber pad  
Caoutchouc antidérapant inférieur
4. Goma antideslizante superior  
Upper non-slip rubber pad  
Caoutchouc antidérapant supérieur
5. Arco regulable de sujeción  
Adjustable gripping arch  
Arc crampon réglable
6. Pomo de fijación / Ajuste  
Fixation / Adjustment knob  
Molette de fixation / Réglage
7. Botón bloqueo  
Blocking button  
Bouton de verrouillage
8. Palanca de bloqueo  
Blocking lever  
Lever de verrouillage
9. Grapa  
Clip  
Crampon



  
**sofamel**

C/Tomas Edison, 17  
Pol. Industrial Plans d'Arau  
08787 La Pobra de Claramunt (Barcelona) - Spain  
Tel. +34 938 087 980 - Fax +34 938 087 700  
www.sofamel.com - info@sofamel.es